

# ACCESSORIES

 more than complements

 **Phonocar**  
COMPLEMENTS

# 04040

ALFA ROMEO  
AUDI  
BMW  
CITROËN  
FIAT  
FORD  
GREAT WALL  
HONDA  
HYUNDAI  
ISUZU  
IVECO  
JAGUAR  
KIA  
LANCIA  
LAND ROVER  
MAZDA  
MERCEDES  
MINI

MITSUBISHI  
NISSAN  
OPEL  
PEUGEOT  
PORSCHE  
RENAULT  
ROVER  
SCANIA  
SEAT  
SMART  
SSANGYONG  
SKODA  
SUBARU  
SUZUKI  
TOYOTA  
VOLVO  
VOLKSWAGEN



## CAN BUS RESISTIVE

ALPINE, BLAUPUNKT,  
CLARION, KENWOOD '06>,  
PHONOCAR, PIONEER,  
SONY, JVC

**IT INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE**  
MANUALE ISTRUZIONI

**EN STEERING-WHEEL CONTROLS**  
INTERFACE  
INSTRUCTIONS MANUAL

**FR INTERFACE POUR COMMANDE**  
AU VOLANT  
NOTICE

**DE INTERFACE FÜR**  
LENKRAD-STEUERUNGEN  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**ES INTERFAZ PARA MANDOS DE VOLANTE**  
MANUAL INSTRUCCIONES

**PT INTERFACE COMANDOS AO VOLANTE**  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

**IT - AVVERTENZE****LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.

**1) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.**

- 2) Effettuare l'installazione in ambiente asciutto e privo di polvere.
- 3) Posizionare i cavi lontano da altri oggetti per evitare che possano impigliarsi, schiacciarsi o rovinarsi.
- 4) Effettuare i collegamenti in modo che i cavi non vengano piegati e non siano a contatto con parti metalliche per evitare che possano rompersi.
- 5) Non smontare né modificare l'interfaccia.
- 6) Installare l'interfaccia solo su veicoli con batteria 12V.
- 7) Usare fusibili di ricambio di amperaggio corretto.
- 8) Verificare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da eventuali modifiche al colore dei cavi e alla definizione dei PIN effettuate dal costruttore del veicolo.

**EN - WARNINGS****READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE IN-STALLATION.**

Phonocar S.p.A. declines any responsibility for damage resulting from improper installation or use of this product.

**1) The installation must be carried out by qualified personnel.**

- 2) Carry out the installation in a dry and dust-free environment.
- 3) Place cables away from other objects to prevent them from becoming entangled, pinched or damaged.
- 4) Make the connections in such a way that the cables are not kinked and do not come into contact with metal parts to prevent them from breaking.
- 5) Do not open or modify the interface.
- 6) Only install the interface on vehicles with a 12V battery.
- 7) Use spare fuses of the correct amperage.
- 8) Check that all connections have been made correctly.

Phonocar S.p.A. declines all responsibility for any changes in cable colour and PIN definition made by the vehicle manufacturer.

**FR - ATTENTION****POUR UNE INSTALLATION CORRECTE, SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS DE CETTE NOTICE D'UTILISATION.**

Phonocar S.p.A. n'est en aucun cas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et utilisation du produit.

**1) L'installation doit être faite par un professionnel.**

- 2) La zone d'installation doit être sèche et propre.
- 3) Éloigner les câbles des autres objets pour éviter qu'ils s'emmêlent, se plient ou s'endommagent.
- 4) Faire les branchements en faisant attention à ne pas plier les câbles. Éviter le contact entre les câbles et les parties métalliques car ils risquent de se casser.
- 5) Ne pas ouvrir ni modifier l'interface.
- 6) Installer l'interface uniquement sur les véhicules équipés d'une batterie de 12 V.
- 7) Utiliser les fusibles de rechange dont l'ampérage est correct.
- 8) Vérifier que tous les branchements soient corrects.

Phonocar Spa n'est pas responsable des éventuels changements des couleurs des câbles et de la définition des PIN effectués par les industries automobiles.

**DE - WARNHINWEISE****LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.**

Phonocar S.p.A. kann keine Haftung für Schäden übernehmen, welche durch unsachgemäße

**1) Installation oder Nutzung verursacht wurden.**

- 2) Anschlüsse und Installation müssen von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

- 3) Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
  - 4) Ordnen Sie die Kabel so an, dass diese nicht verbogen oder zusammengedrückt werden. Von scharfen Metallteilen fernhalten um eine Abtrennung zu vermeiden.
  - 5) Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen.
  - 6) Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen.
  - 7) Beim Aus-tauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten.
  - 8) Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren.
- Phonocar Spa lehnt jede Verantwortung für eventuelle Änderungen der Farbe der Kabel bzw. der PIN-Bestimmung durch den Fahrzeughersteller ab.



### ES - ADVERTENCIAS

#### **LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN.**

Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de una instalación o de un uso indebido del producto.

#### **1) La instalación debe ser realizada por personal capacitado e informado.**

- 2) No instalar el interface en lugares húmedos o polvorientos.
- 3) Coloque los cables lejos de otros objetos para evitar que se enreden, aplasten, o estropen.
- 4) Organice los cables para que no estén doblados o comprimidos entre piezas metálicas afiladas.
- 5) No desarme ni modifique el interface.
- 6) Use el interface en vehículos con batería de 12V.
- 7) Utilizar fusibles de repuesto con amperaje correcto.
- 8) Realice las conexiones correctamente.

Phonocar Spa declina cualquier responsabilidad por cualquier cambio en el color de los cables y la definición de los PIN realizados por el fabricante del vehículo.



### PT - AVISOS

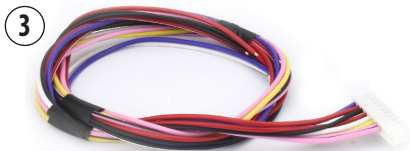
#### **PARA UMA INSTALAÇÃO ADEQUADA, CONSULTE ATENTAMENTE O MANUAL DO USUÁRIO.**

A Phonocar S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos decorrentes de uma instalação ou de uma utilização indevida do produto.

#### **1) As conexões e a instalação devem ser feitas por pessoal treinado e informado.**

- 2) Não instalar a interface em locais húmidos ou poeirentos.
- 3) Coloque os cabos longe de outros objetos para evitar que se enrolem, esmaguem, ou estraguem.
- 4) Organize os cabos para que não estejam dobrados ou comprimidos entre peças metálicas afiadas.
- 5) Não desarme nem modifique a interface.
- 6) Use a interface em veículos com bateria de 12V.
- 7) Utilizar fusíveis de substituição com a amperagem correcta.
- 8) Certifique-se de que todas as conexões foram feitas corretamente.

Phonocar Spa declina qualquer responsabilidade por qualquer alteração da cor dos cabos e a definição dos PIN pelo fabricante do veículo.



## IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

1. INTERFACCIA
2. CAVO PER INGRESSO REMOTO COMANDI AL VOLANTE PER AUTORADIO ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER E SONY
- 2A. CAVO PER INGRESSO REMOTO COMANDI AL VOLANTE PER AUTORADIO BLAUPUNKT E PHONOCAR.
3. CABLAGGIO CON CONNETTORE A 11 POLI E 9 FILI PER L'ATTIVAZIONE DEI COMANDI AL VOLANTE.
4. CABLAGGIO CON CONNETTORE A 6 POLI E 4 FILI PER L'ATTIVAZIONE DEI SERVIZI.

## EN SUPPLIED:

1. INTERFACE
2. CABLE FOR SWC REMOTE INPUT FOR ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER AND SONY CAR RADIOS
- 2A. CABLE FOR SWC REMOTE INPUT FOR BLAUPUNKT AND PHONOCAR CAR RADIOS.
3. WIRING WITH 11-POLE AND 9-WIRE CONNECTOR FOR ACTIVATION OF THE STEERING WHEEL CONTROLS.
4. WIRING WITH 6-POLE AND 4-WIRE CONNECTOR FOR THE ACTIVATION OF THE SERVICES.

## FR CONTENU DE LA BOITE:

1. INTERFACE
2. CÂBLE POUR L'ENTRÉE REMOTE DES COMMANDES AU VOLANT POUR AUTORADIOS ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER ET SONY
- 2A. CÂBLE POUR L'ENTRÉE REMOTE DES COMMANDES AU VOLANT POUR AUTORADIOS BLAUPUNKT ET PHONOCAR.
3. CÂBLAGE AVEC CONNEXEUR 11 PÔLES ET 9 FILS POUR ACTIVATION DES COMMANDES AU VOLANT.
4. CÂBLAGE AVEC CONNEXEUR 6 PÔLES ET 4 FILS POUR L'ACTIVATION DES SERVICES.

## DE IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN:

1. INTERFACE
2. KABEL FÜR DEN REMOTE-EINGANG DER LENKRADFERNBEDIENUNG FÜR ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER UND SONY AUTORADIOS
- 2A. KABEL FÜR DEN REMOTE-EINGANG DER LENKRADFERNBEDIENUNG FÜR BLAUPUNKT UND PHONOCAR AUTORADIOS.
3. VERKABELUNG MIT 11-POLIGEM UND 9-LEITER-ANSCHLUSS FÜR AKTIVIERUNG DER LENKRADSTEUERUNG.
4. VERKABELUNG MIT 6-POLIGEM UND 4-LEITER-ANSCHLUSS FÜR DIE AKTIVIERUNG DER DIENSTLEISTUNGEN.

## **ES CONTENIDO DEL ENVASE:**

---

1. INTERFACE
2. CABLE ENTRADA REMOTA MANDOS DE VOLANTE  
PARA AUTORRADIO ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER  
Y SONY
- 2A. CABLE ENTRADA REMOTA MANDOS DE VOLANTE  
PARA AUTORRADIO BLAUPUNKT Y PHONOCAR.
3. CABLEADO CON CONECTOR DE 11 POLOS Y 9 HILOS PARA  
ACTIVACIÓN DE LOS MANDOS DEL VOLANTE.
4. CABLEADO CON CONECTOR DE 6 POLOS Y 4 HILOS PARA  
LA ACTIVACIÓN DE LOS SERVICIOS.

## **PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM:**

---

1. INTERFACE
2. CABO DE ENTRADA REMOTA COMANDOS DE VOLANTE  
PARA AUTO-RÁDIO ALPINE, CLARION, JVC, KENWOOD, PIONEER  
E SONY
- 2A. CABO DE ENTRADA REMOTA COMANDOS DE VOLANTE  
PARA AUTO-RÁDIO BLAUPUNKT E PHONOCAR.
3. FIAÇÃO COM CONECTOR DE 11 PÓLOS E 9 FIOS PARA  
ATIVAÇÃO DOS COMANDOS DO VOLANTE.
4. FIAÇÃO COM CONECTOR DE 6 PÓLOS E 4 FIOS PARA  
A ATIVAÇÃO DOS SERVIÇOS.

## **IT INTERFACCIA COMANDI AL VOLANTE A PROTOCOLLO CAN BUS E RESISTIVO CON CABLAGGIO PLUG&PLAY**

Interfaccia a protocollo CAN BUS e RESISTIVO che permette di utilizzare i comandi al volante anche dopo la sostituzione dell'autoradio originale e fornisce le uscite per i servizi: positivo sottochiave +12V, accensione luci, segnale tachimetro, retromarcia, freno a mano.

### **COMPATIBILITÀ AUTORADIO**

Autoradio dotate di ingresso comandi al volante delle seguenti marche:

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **COMPATIBILITÀ AUTO**

Vedi tabella a pag. 10

## **EN RESISTIVE PROTOCOL STEERING WHEEL CONTROL INTERFACE WITH ISO PLUG&PLAY HARNESS**

Resistive and CAN BUS protocol interface for using steering wheel controls after replacing the original car radio (additional feeds cannot be restored).

### **COMPATIBLE CAR RADIOS**

Car radios with SWC input of the following brands:

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **COMPATIBLE CARS**

See table on page 10

## **FR INTERFACE POUR COMMANDES AU VOLANT AVEC PROTOCOLE RESISTIF ET CABLAGE ISO PLUG&PLAY**

Interface avec protocole RESISTIF et CAN BUS permettant de récupérer les commandes aux volants après le remplacement de l'autoradio d'origine. (Les services ne sont pas récupérables).

### **AUTORADIOS COMPATIBLES**

Compatible avec les autoradios équipés d'une entrée pour commandes au volant des marques suivantes :

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **VEHICULES COMPATIBLES**

Voir tableau en page dix

## **DE LENKRADFERNBEDIENUNG-INTERFACE MIT RESISTIVEM PROTOKOLL UND ISO PLUG&PLAY VERKABELUNG**

Interface mit RESISTIVEM UND CAN BUS Protokoll zur Verwendung von Lenkradfernbedienung nach de, Austausch des Original-Autoradios (keine Wiederherstellung der Servicefunktionen möglich).

### **KOMPATIBLE AUTORADIOS**

Autoradios der folgenden Marken mit Lenkradfernbedienung-Eingang :

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **KOMPATIBLE FAHRZEUGE**

Siehe Tabelle auf Seite 10

## **ES INTERFACE MANDO DE VOLANTE CON PROTOCOLO RESISTIVO CON CABLEADO ISO PLUG&PLAY**

Interface con protocolo RESISTIVO y CAN BUS que permite utilizar los mandos de volante después de la sustitución del autorradio original (no recuperan los servicios).

### **COMPATIBILIDAD AUTORRADIO**

Es compatible exclusivamente con autorradios dotados de entrada para el control de los mandos al volante de las siguientes marcas:

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **COMPATIBILIDAD COCHE**

Ver tabla en la página 10

## **PT INTERFACE COMANDO DE VOLANTE COM PROTOCOLO RESISTIVO COM CABLAGEM ISO PLUG&PLAY**

Interface com protocolo RESISTIVO e CAN BUS que permite utilizar os comandos de volante após a substituição do auto-radio original (não recupera os serviços).

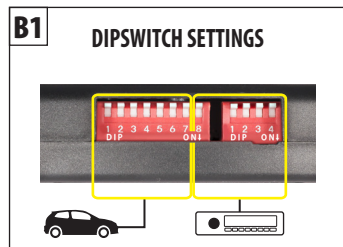
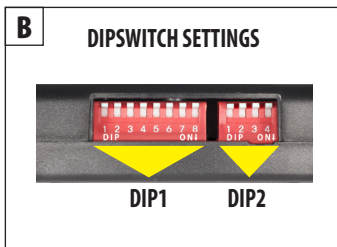
### **COMPATIBILIDADE AUTO-RADIO**

É compatível exclusivamente com auto-rádios com entrada com controle de volante das seguintes marca :

**ALPINE - BLAUPUNKT - CLARION - JVC - KENWOOD - PHONOCAR - PIONEER - SONY.**

### **COMPATIBILIDADE AUTOMÓVEL**

Veja tabela na página 10



## IT PROGRAMMAZIONE

Aprire lo sportello removibile aiutandosi con un cacciavite (vedi figura A).

I dipswitch (interruttori) **DIP1** e **DIP2** per la programmazione dell'interfaccia si trovano sotto lo sportello removibile (vedi figura B).

I dipswitch (interruttori) si dividono in PROGRAMMAZIONE AUTO (da 1 a 7 del **DIP1**) e in PROGRAMMAZIONE AUTORADIO (8 del **DIP1** e da 1 a 4 del **DIP2**), vedi figura B1.

Procedere nella programmazione seguendo le indicazioni di pag. xx (PROGRAMMAZIONE AUTO) e pag. xx (PROGRAMMAZIONE AUTORADIO).

**ATTENZIONE:** Riferirsi al manuale istruzioni dell'impianto (autoradio) se si installa la nostra interfaccia su auto dotate di sistema multimediale (autoradio) con comandi al volante resistivi integrati.

## EN PROGRAMMING

Open the removable cover using a screwdriver (fig. A).

The **DIP1** and **DIP2** switches for programming the interface are under the removable cover (see figure B).

The dipswitches are divided into CAR PROGRAMMING (1 to 7 of **DIP1**) and CAR RADIO PROGRAMMING (8 of **DIP1** and 1 to 4 of **DIP2**), fig. B1.

Proceed with programming following the instructions on page 10 (CAR PROGRAMMING) and page 11 (CAR RADIO PROGRAMMING).

**WARNING:** In case of connection to multimedia systems with integrated resistive steering wheel controls (Universal), it will be necessary to continue programming on your instruction manual once the interface installation has been set up and completed.

## FR PROGRAMMATION

Ouvrir le couvercle du boîtier à l'aide d'un tournevis (figure A). Les commutateurs **DIP1** et **DIP2** permettant de programmer l'interface se trouvent sous le couvercle (voir figure B). Les commutateurs sont divisés en PROGRAMMATION VEHICULE (de 1 à 7 du **DIP1**) et

PROGRAMMATION AUTORADIO (8 **DIP1** et de 1 à 4 du **DIP2**), figure B1. Faire à la programmation en suivant les instructions de la page 10 (PROGRAMMATION VEHICULE) et de la page 11 (PROGRAMMATION AUTORADIO).

**AVERTISSEMENT:** En cas de branchement sur des systèmes multimédia avec commandes au volant résistives intégrées (universelles), il sera nécessaire de continuer la programmation sur votre manuel d'instructions, une fois que l'installation de l'interface aura été configurée et terminée.

## DE EINSTELLUNG

Entfernen Sie die abnehmbare Abdeckung mit einem Schraubendreher (siehe Abbildung A).

Die **DIP1**- und **DIP2**-Schalter zur Interface-Programmierung befinden sich unter der abnehmbaren Abdeckung (siehe Abbildung B).

Die **DIP**-Schalter unterscheiden sich in AUTO PROGRAMMIERUNG (von 1 bis 7 von **DIP1**) und AUTORADIO PROGRAMMIERUNG (8 **DIP1** und von 1 bis 4 von **DIP2**), siehe Abbildung B1. Fahren Sie mit der Programmierung gemäß den Anweisungen auf Seite 10 (AUTO PROGRAMMIERUNG) und Seite 11 (AUTORADIO-PROGRAMMIERUNG) fort.

**WARNUNG:** Bei Anschluss an Multimediasysteme mit integrierter resistiver Lenkradsteuerung (Universal) ist es notwendig, die Programmierung wie in Ihrer Betriebsanleitung angezeigt fortzusetzen, sobald die Installation eingestellt und abgeschlossen ist.



## ES PROGRAMACIÓN

Abrire la tapa extraíble lateral ayudándose con un destornillador (ver figura A).

Una vez levantada la tapa nos encontraremos con 2 grupos de micro interruptores dipswitches) **DIP1** y **DIP2** (ver figura B).

Los micro interruptores de **DIP1** de 1 a 7 se utilizan para CONFIGURAR el interface con el coche mientras que con los micro interruptores de 8 **DIP 1** y **DIP 2** de 1 a 4 se utilizaran para configurar el interface con el protocolo del autorradio, ver figura B1.

Proceder con la programación siguiendo las indicaciones de las páginas 10 (PROGRAMACIÓN COCHE) y 11 (PROGRAMACIÓN AUTORRADIO).

**ATENCIÓN:** En caso de conexión con dispositivos con mando de volante resistivos integrados (Universales), una vez terminada la instalación y la configuración del interfaz, será necesario continuar con la configuración del aparato, siguiendo las instrucciones que se detallan en el manual de usuario del propio autorradio.

## PT PROGRAMAÇÃO

Abrire a tampa lateral amovível com uma chave de fendas (ver figura A).

Uma vez levantada a tampa, encontraremos 2 grupos de micro-interruptores (dipswitches) **DIP1** e **DIP2** (ver figura B).

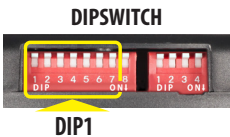
Os micro-interruptores de **DIP1** de 1 a 7 são usados para CONFIGURAR a interface com o carro enquanto que com os micro-interruptores de 8 **DIP 1** e **DIP 2** de 1 a 4 se utilizam para configurar a interface com o protocolo do auto-radio, ver figura B1.


Proceda na programação seguindo as indicações das páginas 10 (PROGRAMAÇÃO DO CARRO) e 11 (PROGRAMAÇÃO DO AUTO-RÁDIO).


**NOTA:** Consulte o manual de instruções do sistema (rádio) ao instalar nossa interface em carros equipados com sistema multimídia (rádio) com controles resistivos integrados no volante.

**IT TABELLA COMPATIBILITÀ e PROGRAMMAZIONE AUTO**  
**EN CAR COMPATIBILITY and PROGRAMMING TABLE**  
**FR TABLEAU DE COMPATIBILITÉ ET DE PROGRAMMATION DES VOITURES**  
**DE AUTO KOMPATIBILITÄT und PROGRAMMIERUNGSTABELLE**  
**ES TABLA DE PROGRAMACIÓN Y COMPATIBILIDAD DEL COCHE**  
**PT COMPATIBILIDADE DO CARRO e TABELA DE PROGRAMAÇÃO**  
**NL AUTO COMPATIBILITEIT en PROGRAMMEERTABEL**


C

MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO		PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMING							 DIP1	SCHEMA DIAGRAM SCHEMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
		SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>ALFA ROMEO</b>												
147	2004>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON	2 pag.	
156	2004>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON	2 pag.	
159 NO NAVY	2005>	CAN	CAN		ON	ON			ON	ON	2 pag.	
BRERA NO NAVY	2006>	CAN	CAN		ON	ON			ON	ON	pag.	
GT	2006>	RES	CAN		ON	ON	ON	ON		ON		
GIULIETTA	2010>2014	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
GIULIETTA	2014>	CAN	CAN									
GIULIETTA CAN 0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON		
GIULIETTA CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
GIULIETTA CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON		
GIULIETTA CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON		
MITO	2008>2013	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
MITO CAN 0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON		
MITO CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
MITO CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON		
MITO CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON		
<b>AUDI</b>												
A1	2011>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
A3	2004>2006	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
A3	2007>2012	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
A4	2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
A4	2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
A6	2006>2012	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
TT	2003>2006	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
TT	2007>2013	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		


MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING								 DIPSWITCH DIP1	SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6		
<b>BMW</b>												
<b>Serie 1 (E87)</b>	2005>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON		ON	ON		
<b>Serie 3 (E46)</b>	>2005	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON		
<b>Serie 3 (E 90-1-2)</b>	2005>2020	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON		
<b>Serie 5 (E39)</b>	>2005	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON		
<b>Serie 5 (E60-1-2)</b>	2005>2011	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON		
<b>X3 (E83)</b>	2003>2010	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON		
<b>X5 (E53)</b>	2003>2007	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON		
<b>Z4 (E85)</b>	2003>2008	K-BUS		ON		ON	ON		ON	ON		
<b>Z4 (E85)</b>	2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON		
<b>CITROËN</b>												
<b>BERLINGO</b>	2008>2019	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C1</b>	2014>	RES		ON			ON		ON		ON	
<b>C2</b>	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C3</b>	2006>2016	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C3 PICASSO</b>	2009>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C4</b>	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C4 PICASSO</b>	2007>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C4 AIR CROSS</b>	2012>	RES			ON	ON		ON		ON		
<b>C5</b>	2008>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C8</b>	2005>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>C-CROSSER</b>	2006>	RES										
<b>DS 3</b>	2010>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>JUMPER NORADIO</b>	2006>2012	RES			ON	ON	ON		ON	ON		
<b>JUMPER RADIO OEM</b>	2012>2014	CAN	CAN							ON		
<b>JUMPER RADIO OEM CAN 0</b>	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON			
<b>JUMPER CAN 1</b>	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON			
<b>JUMPER CAN 2</b>	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON			
<b>JUMPER CAN 3</b>	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
<b>JUMPER NO RADIO</b>	2014>	RES			ON						ON	
<b>NEMO NO RADIO</b>	2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>RELAY RADIO OEM</b>	2006>2012	RES			ON	ON	ON		ON	ON		
<b>RELAY</b>	2012>2014	CAN	CAN								ON	
<b>RELAY RADIO OEM CAN 0</b>	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON			
<b>RELAY CAN 1</b>	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON			
<b>RELAY CAN 2</b>	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON			
<b>RELAY CAN 3</b>	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
<b>RELAY NO RADIO</b>	2014>	RES			ON						ON	

MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO		PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING							 <b>DIP1</b>	SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
		SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>FIAT</b>												
<b>500</b>	2007>2016	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>500 L CAN 0</b>	2012>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON			
<b>500 L CAN 1</b>	2012>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON			
<b>500 L CAN 2</b>	2012>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON			
<b>500 L CAN 3</b>	2012>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
<b>BRAVO</b>	2007>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON		
<b>CROMA</b>	2006>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>DOBLO</b>	2009>2015	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>DUCATO NO RADIO</b>	2006>2014	RES			ON						ON	
<b>DUCATO RADIO OEM</b>	2012>2014	CAN	CAN								ON	
<b>DUCATO RADIO OEM CAN 0</b>	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON			
<b>DUCATO CAN 1</b>	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON			
<b>DUCATO CAN 2</b>	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON			
<b>DUCATO CAN 3</b>	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
<b>DUCATO RADIO</b>	2014>	RES			ON						ON	
<b>FIORINO</b>	2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>GRANDE PUNTO</b>	2006>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>IDEA</b>	2005>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>MULTIPLA</b>	2004>2006	RES			ON						ON	
<b>PANDA</b>	2006>2011	RES			ON						ON	
<b>PANDA</b>	2012>	CAN	CAN		ON	ON				ON	ON	
<b>PUNTO EVO</b>	2010>	CAN	CAN									
<b>QUBO</b>	2010>2018	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>SEDICI</b>	2006>	RES		ON			ON			ON	ON	
<b>SCUDO</b>	2007>	CAN	CAN									
<b>STILO</b>	2001>	CAN	CAN		ON	ON		ON	ON	ON		
<b>ULISSE</b>	2007>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>FORD</b>												
<b>C-MAX FAKRA</b>	2004>2011	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON		
<b>FIESTA</b>	2002>2006	RES				ON				ON	ON	
<b>FIESTA FAKRA</b>	2006>2008	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON		
<b>FOCUS</b>	2002>2005	RES	CAN			ON				ON	ON	
<b>FOCUS FAKRA</b>	2006>2011	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON	ON	
<b>GALAXI FAKRA</b>	2008>	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON		
<b>KA</b>	2007>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>KUGA FAKRA</b>	2008>2012	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON		
<b>MONDEO</b>	2008>2014	RES	CAN		ON		ON	ON	ON	ON		





MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING									 DIP1	SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>RIO</b>	2011>2017	RES		ON	ON	ON	ON			ON	ON		
<b>RIO</b>	2017>	RES											
<b>SORENTO</b>	2006>2011	RES		ON	ON	ON	ON	ON			ON		
<b>SORENTO</b>	2011>2015	RES		ON	ON	ON	ON	ON			ON		
<b>SORENTO</b>	2015>	RES		ON	ON	ON				ON			
<b>SOUL</b>	2007>2017	RES		ON	ON	ON	ON			ON	ON		
<b>SPORTAGE</b>	2010>17	RES		ON	ON	ON	ON			ON	ON		
<b>SPORTAGE</b>	2017>	RES		ON	ON	ON	ON			ON	ON		
<b>VENGA</b>	2009>	RES		ON	ON	ON	ON	ON	ON		ON		
<b>LANCIA</b>													
<b>DELTA</b>	2008>	CAN	CAN		ON	ON			ON	ON	ON		
<b>LAND ROVER</b>													
<b>FREELANDER II</b>	2008>	RES								ON	ON		
<b>R ROVER SPORT</b>	2008>2013	CAN	CAN				ON				ON		
<b>MAZDA</b>													
<b>2</b>	2006>	RES			ON		ON				ON		
<b>3</b>	2006>2009	RES			ON		ON	ON			ON		
<b>6</b>	2006>2009	RES			ON					ON	ON		
<b>CX-7</b>	2007>2012	RES			ON				ON		ON		
<b>MERCEDES</b>													
<b>classe A (W169) ISO</b>	2003>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe A (W169) FAKRA</b>	2003>2012	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe B (W145) ISO</b>	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe B (W145) FAKRA</b>	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe C (W204)</b>	2001>2004	CAN	CAN		ON		ON			ON			
<b>classe C (W204) FAKRA</b>	2003>2007	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe CLK FAKRA</b>	2003>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe E(W212)</b>	2004>2009	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe ML(W164) FAKRA</b>	2004>2011	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe R</b>	2006>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>classe SLK(R171)</b>	2003>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>SPRINTER FAKRA</b>	2007>2016	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>SPRINTER ISO</b>	2007>2016	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>VITO RADIO OEM</b>	2005>2015	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		
<b>VITO RADIO OEM</b>	2015>	CAN	CAN			ON	ON			ON			
<b>VIANO RADIO OEM</b>	2005>2015	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON	ON		

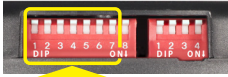
MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING										SCHEMA DIAGRAM SCHEMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			DIPSWITCH		DIP1								
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>MINI</b>													
MINI	2003>2007	K-BUS			ON		ON	ON		ON	ON		
MINI	2007>	CAN	CAN	ON	ON		ON			ON	ON		
COUNTRYMAN	2010>	CAN	CAN	ON	ON		ON			ON	ON		
<b>MITSUBISHI</b>													
ASX	2010>	RES			ON	ON			ON		ON		
LANCER	2008>	RES		ON				ON	ON		ON		
L200	2015>	RES			ON	ON			ON		ON		
OUTLANDER	2006>2013	RES		ON				ON	ON		ON		
OUTLANDER	2013>	RES		ON				ON			ON		
SPACE STAR	2015>	RES			ON	ON			ON		ON		
<b>NISSAN</b>													
350 Z	2003>	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
ALMERA	2000>2006	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
EVALIA	2012>	RES		ON		ON	ON				ON		
JUKE	2010>2020	RES		ON		ON	ON				ON		
MICRA	2006>2013	RES					ON			ON			
MICRA	2013>2017	RES		ON		ON	ON				ON		
NAVARA	2006>	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
NOTE	2006>2013	RES		ON	ON	ON	ON				ON		
NOTE	2013>	RES		ON		ON	ON				ON		
NV200	2013>	RES		ON		ON	ON				ON		
PATHFINDER	2007>2018	RES		ON		ON	ON				ON		
PRIMERA	2001>2007	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
PULSAR	2011>2014	RES		ON		ON	ON				ON		
QASHQAI	2007>2013	RES					ON			ON			
TERRANO	2000>2008	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
X-TRAIL	2000>2008	RES		ON	ON	ON			ON	ON			
X-TRAIL	2006>2014	RES					ON			ON	ON		
<b>OPEL</b>													
AGILA B	2008>	RES		ON				ON			ON	ON	
ANTARA	2006>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		
ASTRA H	2004>2010	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		
CORSA C	2004>2006	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		
MERIVA A	2004>2007	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		
SIGNUM	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		
TIGRA	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON	ON		

MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING							 DIP1		SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7	
VECTRA	2004>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON		
VIVARO	2012>2014	CAN						ON	ON	ON		
ZAFFIRA	2004>2012	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON	ON		
<b>PEUGEOT</b>												
108	2014>	RES		ON	ON	ON		ON		ON		
207	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
207 CC	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
208	2012>2020	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
307	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
307 CC	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
308	2008>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
407	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
607	2006>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
807	2005>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
3008	2009>2017	CAN	CAN									
5008	2009>2017	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
BOXER NO RADIO	2006>2014	RES			ON					ON		
BOXER NO RADIO	2012>2014	CAN	CAN		ON	ON			ON	ON		
BOXER RADIO OEM CAN 0	2014>	CAN	CAN	ON	ON	ON	ON	ON	ON			
BOXER CAN 1	2014>	CAN	CAN		ON	ON	ON	ON	ON			
BOXER CAN 2	2014>	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON			
BOXER CAN 3	2014>	CAN	CAN			ON	ON	ON	ON			
BOXER NO RADIO	2014>	RES			ON					ON		
PARTNER	2008>2018	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
RCZ	2010>	CAN	CAN		ON			ON	ON	ON		
<b>PORSCHE</b>												
CAYENNE	2002>2006	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
CAYENNE	2006>2010	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON	ON	ON		
<b>RENAULT</b>												
CLIO	2006>2008	CAN	CAN				ON	ON	ON	ON		
CLIO	2009>2013	CAN	CAN					ON	ON	ON		
LAGUNA	2005>2007	CAN	CAN				ON	ON	ON	ON		
LAGUNA	2008>	CAN	CAN					ON	ON	ON		
MEGANE II	2005>2008	CAN	CAN				ON	ON	ON	ON		
MEGANE III	2008>2016	CAN	CAN					ON	ON	ON		
MUDUS	2007>	CAN					ON	ON	ON	ON		
SCENIC	2006>2008	CAN					ON	ON	ON	ON		
SCENIC	2009>2019	CAN	CAN					ON	ON	ON		



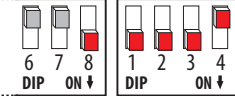

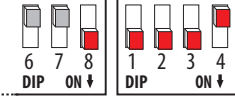

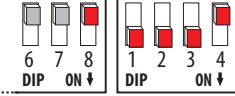

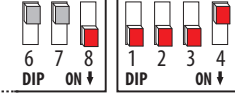

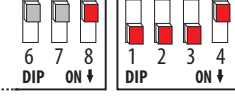

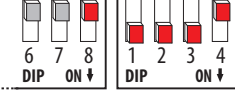

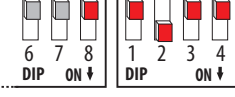

MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO		PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING							 DIPSWITCH DIP1	SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
		SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>TRAFFIC</b>	2006>2012	CAN						ON	ON	ON	ON	
<b>TRAFFIC</b>	2010>2013	CAN							ON	ON	ON	
<b>TWINGO</b>	2007>2009	CAN	CAN					ON	ON	ON	ON	
<b>TWINGO</b>	2014>	CAN						ON	ON	ON	ON	
<b>WIND</b>	2010>	CAN	CAN						ON	ON	ON	
<b>ROVER</b>												
<b>25</b>	2000>2005								ON	ON		
<b>45</b>	2000>2005								ON	ON	ON	
<b>75</b>	2000>2005									ON	ON	
<b>SCANIA</b>												
<b>R 480</b>	2004>2015	RES		ON				ON	ON	ON	ON	
<b>SEAT</b>												
<b>ALHAMBRA</b>	2010>	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>ALTEA</b>	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>ALTEA</b>	2011>	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>EXEO</b>	2009>2017	CAN	CAN	ON	ON		ON		ON	ON	ON	
<b>IBIZA</b>	2008>2017	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>IBIZA CUPRA</b>	2008>	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>LEON</b>	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>LEON</b>	2011>2012	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>TOLEDO</b>	2004>	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>SMART</b>												
<b>FOR TWO</b>	2014>	CAN						ON	ON	ON	ON	
<b>FOR FOUR</b>	2014>	CAN						ON	ON	ON	ON	
<b>SSANGYONG</b>												
<b>ACTYON</b>	2006>	RES						ON	ON		ON	
<b>KYRON</b>	2006>	RES			ON			ON	ON		ON	
<b>KORANDO</b>	2010>	RES		ON				ON	ON		ON	
<b>REXTON 2</b>	2006>	RES						ON	ON		ON	
<b>RODIUS</b>	2013>	RES						ON	ON		ON	
<b>TIVOLI</b>	2015>	RES						ON	ON	ON		
<b>TIVOLI</b>	2015>	RES		ON	ON	ON			ON	ON		
<b>SKODA</b>												
<b>FABIA</b>	2009>2014	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>FABIA</b>	2014>	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	
<b>OCTAVIA II</b>	2006>2009	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON	ON	

MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING							 DIP1			SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6	7		
<b>OCTAVIA III</b>	2010>2013	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON			
<b>RAPID</b>	2010>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON			
<b>SUPERB</b>	2010>2013	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON			
<b>YETI</b>	2009>	CAN	CAN	ON	ON			ON	ON	ON			
<b>SUBARU</b>													
<b>FORESTER</b>	2007>	RES		ON				ON	ON	ON			
<b>IMPREZA</b>	2006>2007	RES		ON				ON	ON	ON			
<b>IMPREZA</b>	2007>2016	RES		ON				ON		ON			
<b>IMPREZA</b>	2016>	RES			ON	ON	ON		ON				
<b>OUTBACK</b>	2015>	RES		ON				ON		ON			
<b>XV</b>	2012>2015	RES		ON				ON		ON			
<b>XV</b>	2015>	RES			ON	ON	ON		ON				
<b>SUZUKI</b>													
<b>GRAND VITARA</b>	2006>2015	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>SPLASH</b>	2008>	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>SWIFT</b>	2006>2011	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>SX4 S-CROSS</b>	2013>	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>SX4</b>	2006>	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>VITARA</b>	2015>	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>VITARA</b>	2011>	RES		ON			ON		ON	ON			
<b>TOYOTA</b>													
<b>AYGO</b>	2014>	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>AVENSIS</b>	2004>	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>COROLLA</b>	2004>2015	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>COROLLA VERSO</b>	2011>	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>HI-LUX</b>	2012>	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>LAND CRUISER</b>	2007>2010	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>RAV 4</b>	>2006	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>RAV 4</b>	2006>	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>VERSO</b>	>2013	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>YARIS</b>	2006>2015	RES		ON	ON	ON		ON		ON			
<b>VOLVO</b>													
<b>S60</b>	2000>2004	CAN		ON		ON	ON		ON				
<b>V70</b>	2000>2004	CAN		ON		ON	ON		ON				
<b>VOLKSWAGEN</b>													
<b>AMAROK</b>	2011>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON			
<b>CADDY</b>	2005>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON			

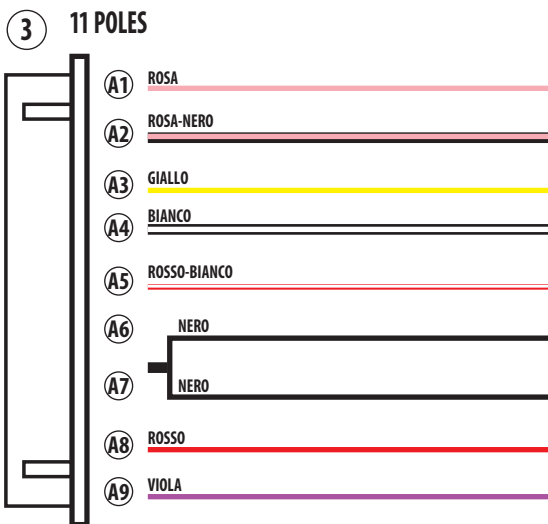
MARCA E MODELLO BRAND AND MODEL MARQUE ET MODÈLE MARKE UND MODELL MARCA Y MODELO MARCA E MODELO	ANNO YEAR ANNEE JAHR AÑO ANO	PROTOCOLLO PROTOCOL PROTOCOLE PROTOKOLL PROTOCOLO PROTOCOLO	PROGRAMMAZIONE AUTO CAR PROGRAMMING PROGRAMMATION VOITURE FZ.-PROGRAMMIERUNG PROGRAMACIÓN DE COCHE AUTO PROGRAMMERING								 <p><b>DIPSWITCH</b></p> <p><b>DIP1</b></p>	SCHEMA DIAGRAM SCHÉMA ANSCHLUSSPLAN SCHEMA SCHEMA
			SWC	SERVICE	1	2	3	4	5	6		
CADDY	2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
CRAFTER	2006>2014	CAN	CAN	ON		ON	ON	ON	ON	ON		
GOLF V	2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
PLUS	2006>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
EOS	2006>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
V	2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
VI	2008>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
MAGGIOLINO	2012>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
MAGGIOLINO	2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
MULTIVAN	2007>2009	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
PASSAT	2004>2007	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
PASSAT	2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
PASSAT CC	2008>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
POLO	2009>2014	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
SCIROCCO	2008>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TIGUAN	2007>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TRASPORTER T5	2003>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TRASPORTER T6	2015>	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TOURAN	2004>2010	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TOURAN	2010>2015	CAN	CAN	ON	ON		ON	ON		ON		
TUAREG	2004>2006	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON		
TUAREG	2007>2010	CAN	CAN	ON	ON				ON	ON		

**IT TABELLA PROGRAMMAZIONE AUTORADIO**  
**EN CAR RADIO PROGRAMMING TABLE**  
**FR TABLEAU DE PROGRAMMATION DE L'AUTORADIO**  
**DE RADIO PROGRAMMIERUNGSTABELLE**  
**ES TABLA DE PROGRAMACIÓN AUTORRADIO**  
**PT TABELA DE PROGRAMAÇÃO AUTORRADIO**

D	DIPSWITCH	ADAPTATOR CABLE
<b>ALPINE</b> 		
<b>BLAUPUNKT RESISTIVE</b> 		
<b>CLARION</b> 		
<b>JVC &gt;2011</b> 		
<b>JVC 2011&gt;</b> 		
<b>KENWOOD</b> 		

DIPSWITCH	ADAPTATOR CABLE
<p><b>MACROM</b></p> 	
<p><b>MACROM</b></p> 	
<p><b>PHONOCAR RESISTIVE</b></p> 	
<p><b>PIONEER</b></p> 	
<p><b>SONY</b></p> 	
<p><b>CAR RADIO RESISTIVE</b></p> 	
<p><b>PHONOCAR VM063</b></p> 	

## IT COLLEGAMENTI / EN CONNECTIONS / FR BRANCHEMENTS / DE VERBINDUNGEN / ES INSTALACIÓN / PT INSTALAÇÃO



### A IN

**A1** IT ROSA / EN PINK / FR ROSA / DE ROSA / ES ROSA / PT ROSA CAN HIGH

**A2** IT ROSA-NERO / EN PINK-BLACK / FR ROSA-NOIR / DE ROSA-SCHWARZ / ES ROSA-NEGRO / PT ROSA-PRETO CAN LOW

**A3** IT GIALLO +12V BATTERIA / EN YELLOW +12V BATTERY / FR JAUNE +12V BATTERIE / DE GELB +12V BATTERIE  
ES AMARILLO ENTRADA +12V BATERÍA / PT AMARELO ENTRADA + 12V BATERIA

**A4** IT BIANCO SWC1 SEGNALE ANALOGICO 1 / EN WHITE SWC1 ANALOG SIGNAL 1 / FR BLANC SWC1 SIGNAL ANALOGIQUE 1 / DE WEISS SWC1  
ANALOGES SIGNAL 1 / ES BLANCO SWC1 SEÑAL ANALÓGICA 1 / PT BRANCO SWC1 SINAL ANALÓGICO 1

**A5** IT ROSSO-BIANCO +12V ACC (solo con CAN-BUS) / EN RED-WHITE +12V ACC (only with CAN-BUS) / FR ROUGE-BLANC +12V ACC (uniquement  
avec CAN-BUS) / DE ROT-WEISS +12V ACC (nur bei CAN-BUS) / ES ROJO-BLANCO +12V ACC (solo con CAN-BUS) / PT VERMELHO-BRANCO  
+12V ACC (apenas com CAN-BUS)

**A6** IT NERO NEGATIVO / EN BLACK NEGATIVE / FR NOIR NÉGATIF / DE SCHWARZ NEGATIV / ES NEGRO ENTRADA NEGATIVO / PT PRETO ENTRADA  
NEGATIVA

**A7** IT NERO SWC SEGNALE ANALOGICO GND/ EN BLACK SWC ANALOG SIGNAL GND / FR NOIR SWC SIGNAL ANALOGIQUE GND / DE SCHWARZ SWC  
ANALOGES SIGNAL GND / ES NEGRO SWC SEÑAL ANALÓGICA GND / PT PRETO SWC SINAL ANALÓGICO GND

**A8** IT ROSSO POSITIVO SOTTO CHIAVE +12V ACC / EN RED POSITIVE IGNITION KEY 12V ACC/ FR ROUGE POSITIF APRÈS CONTACT ACC/ DE ROT  
ZÜNDUNG +12V ACC / ES ROJO SALIDA POSITIVO BAJO LLAVE (IGNITION 12V) ACC / PT VERMELHO SAÍDA POSITIVA SOB CHAVE (IGNITION  
12V) ACC

**A9** IT VIOLA SWC2 SEGNALE ANALOGICO 2 / EN PURPLE SWC2 ANALOGUE SIGNAL 2 / FR VIOLET SWC2 SIGNAL ANALOGIQUE 2 / DE LILA SWC2  
ANALOGES SIGNAL 2 / ES VIOLETA SWC2 SEÑAL ANALÓGICA 2 / PT VIOLETA SINAL ANALÓGICO 2

**4 6 POLES**



**B OUT**

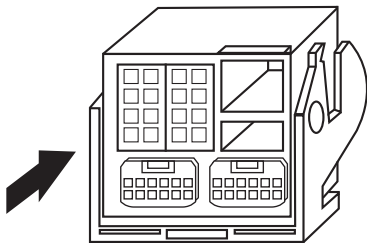
**(B1) IT VERDE NEGATIVO FRENO A MANO / EN GREEN NEGATIVE HANDBRAKE / FR VERT NÉGATIF FREIN DE STATIONNEMENT / DE GRÜN NEGATIV HANDBREMSE / ES VERDE SALIDA NEGATIVO FRENO DE MANO NEGATIVO (PARK BRAKE) / PT VERDE SAÍDA NEGATIVA TRAVAO DE MÃO NEGATIVO (PARK BRAKE)**

**(B2) IT ROSA SEGNALE TACHIMETRO / EN ROSE SPEED PULSE / FR PINK SIGNAL COMPTEUR DE VITESSE / DE ROSA TACHO / ES ROSA SALIDA SEÑAL DEL VELOCÍMETRO (SPEED PULSE) / PT ROSA SAÍDA SINAL DO VELOCÍMETRO (SPEED PULSE)**

**(B3) IT ARANCIO POSITIVO ACCENSIONI LUCI / EN ORANGE ILLUMINATION / FR ORANGE POSITIF ÉCLAIRAGE / DE ORANGE BELEUCHTUNG / ES NARANJA SALIDA POSITIVO ENCENDIDO LUCES (ILUMINACIÓN) / PT LARANJA SAÍDA POSITIVA LUZES ACESAS (ILUMINAÇÃO)**

**(B4) IT VIOLA-BIANCO POSITIVO RETROMARCIA / EN PURPLE-WHITE POSITIVE REVERSE GEAR / FR VIOLET-BLANC POSITIF MARCHE ARRIÈRE / DE LILA-WEISS POSITIV RÜCKWÄRTSGANG / ES VIOLETA-BLANCO POSITIVO MARCHA ATRÁS (REVERSE) / PT VIOLETA-BRANCO SAÍDA POSITIVO MARCHA ATRÁS (REVERSO)**

## IT COLLEGAMENTO CAVI CAN-BUS AL CONNETTORE ORIGINALE - EN CAN-BUS CABLES CONNECTIONS TO THE ORIGINAL CONNECTOR - FR BRANCHEMENTS CÂBLES CAN-BUS AU CONNEXEUR D'ORIGINE - DE CAN-BUS KABEL-ANSCHLÜSSE AM ORIGINAL-STECKER - ES CONEXIONES CABLES CAN-BUS CON CONECTOR ORIGINAL - PT CONEXÃO DO CABO CAN-BUS AO CONECTOR ORIGINAL



CONNETTORE ORIGINALE DELL'AUTO  
 ORIGINAL CONNECTORS OF THE CAR  
 CONNEXEUR D'ORIGINE DE LA VOITURE  
 DIE ORIGINALE STECKER DE FAHRZEUGS  
 CONECTOR ORIGINALES DEL COCHE  
 CONECTOR ORIGINAL DO VEÍCULO  
 ORIGINELE AUTOCONNECTOR

**IT** - Negli schemi sono rappresentati i connettori originali dell'auto visti dal lato inserimento cavi.

**ATTENZIONE:** Nelle auto non dotate di linea CAN-BUS è necessario collegare anche il cavo rosso (+12v sotto chiave). L'interfaccia non è compatibile sull'auto dotate di connettore diverso da quello illustrato.

**EN** - The diagrams show the original connectors of the car, from the plug side of the cables.

**ATTENTION:** In cars not equipped with CAN-BUS line it is necessary to connect also the red cable (+12v ignition key). The interface is not compatible on cars with a different connector than the one shown.

**FR** - Dans le schémas vous avez les connecteurs d'origine de la voiture vus du côté d'insertion des câbles.

**ATTENTION:** Dans les voitures qui n'ont pas de CAN-BUS, le branchement du câble rouge (+12v après-contact) est nécessaire. L'interface n'est pas compatible avec les voitures qui ont un connecteur différent de celui illustré.

**DE** - Die Diagramme zeigen die originalen Stecker des Fahrzeugs, von der Seite, auf der die Kabel eingesteckt werden.

**WARNUNG:** In Fahrzeugen, die nicht mit einer CAN-BUS-Linie ausgestattet sind, ist es notwendig, auch das rote Kabel (+12Vzündung) anzuschließen. Das Interface ist nicht kompatibel bei Fahrzeugen mit einem anderen Stecker als dem abgebildeten.

**ES** - En los esquemas se muestran los conectores originales de los coches vistos desde el lado de inserción del cable.

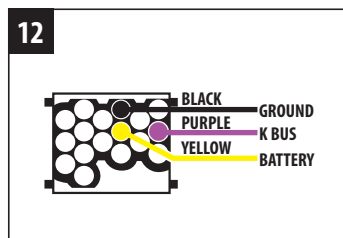
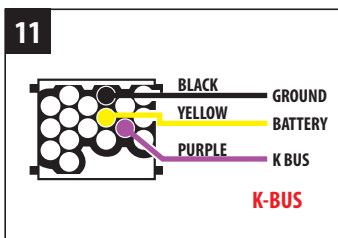
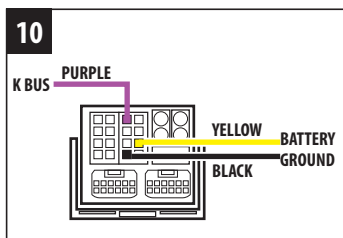
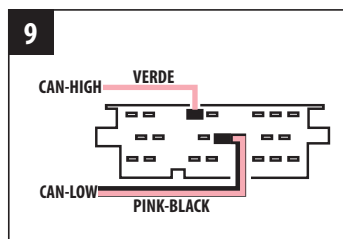
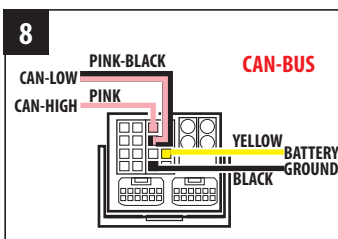
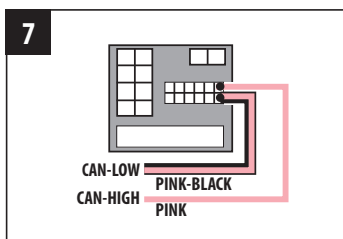
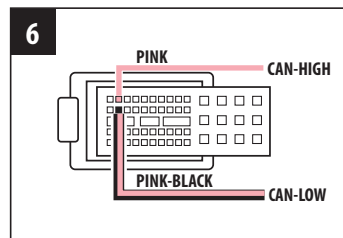
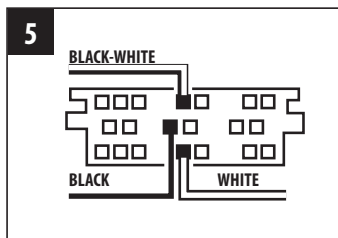
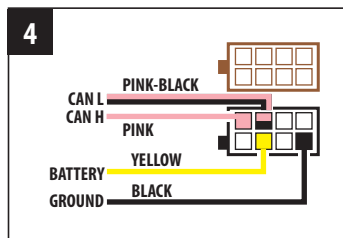
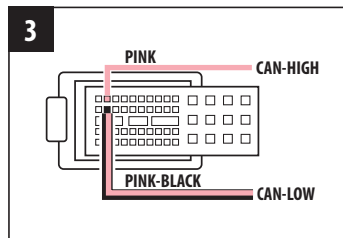
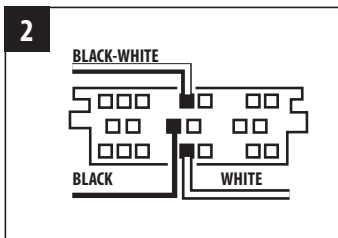
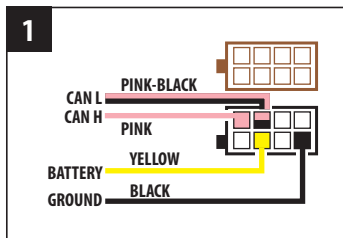
**ATENCIÓN:** En los coches sin línea CAN BUS es necesario conectar también el cable rojo (+12V bajo llave) El interfaz no es compatible en los coches con un conector que no sea el que se muestra.

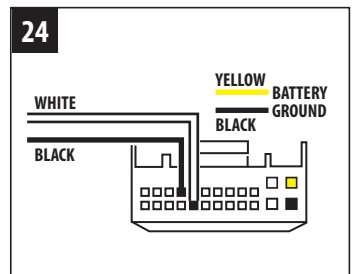
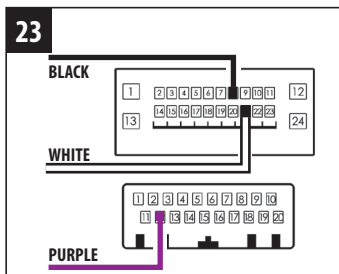
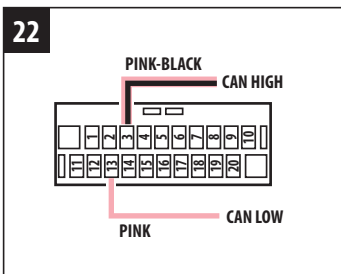
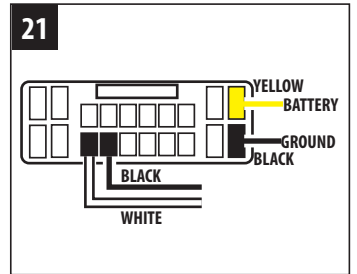
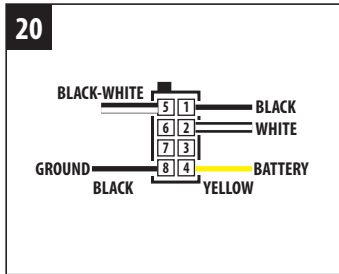
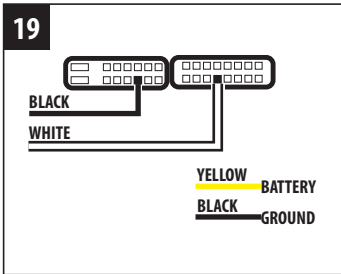
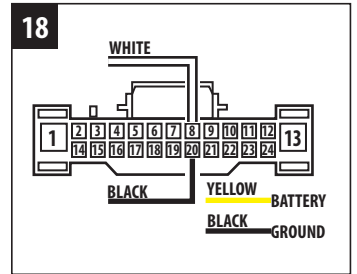
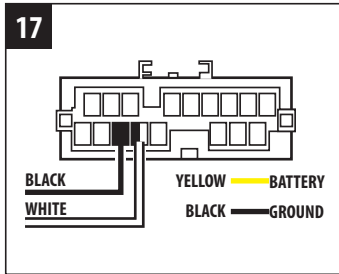
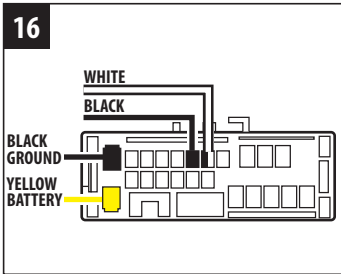
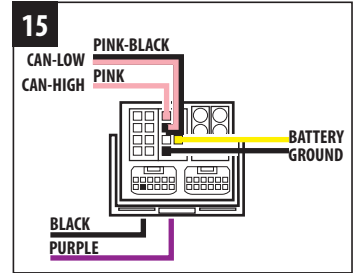
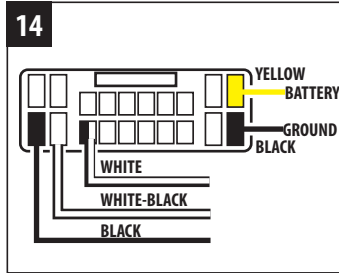
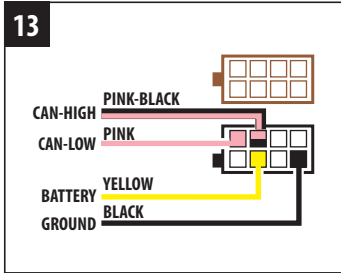
**PT** - Os diagramas mostram os conectores originais do carro vistos do lado da inserção do cabo.

**ATENÇÃO:** Em automóveis não equipados com linha CAN-BUS é necessário conectar também o cabo vermelho (+12v sob chave). A interface não é compatível com automóveis equipados com um conector diferente do ilustrado.

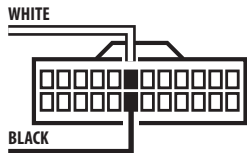


**IT SCHEMI DI COLLEGAMENTO AI MODELLI DI AUTO. - EN CONNECTION DIAGRAMS TO CAR MODELS.  
FR SCHÉMA DE BRANCHEMENT SUR LES MODÈLES DE VOITURE. - DE ANSCHLUSSPLÄNE FÜR AUTOMODELLE.  
ES ESQUEMAS DE CONEXIÓN A LOS MODELOS DE COCHE. - PT ESQUEMAS DE CONEXÃO AOS MODELOS DE CARRO.**





25



26



27



28

IT - COLLEGARE IL FILO BIANCO CON RIGO NERO AL FILO LIN (2213)

EN - CONNECT THE WHITE CABLE WITH BLACK LINE TO THE LIN CABLE (2213)

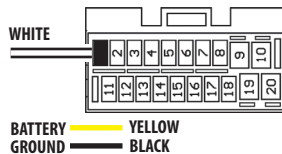
FR - BRANCHER LE FIL BLANC LIGNE NOIRE AU FIL LIN (2213)

DE - SCHLIESSEN SIE DAS WEISSE KABEL MIT SCHWARZER LINIE AN DAS LIN-KABEL AN (2213)

ES - CONECTAR EL CABLE BLANCO CON RAYA NEGRA CON EL CABLE LIN (2213)

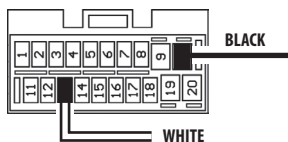
PT - CONECTE O FIO BRANCO COM LINHA PRETA NO FIO LIN (2213)

29

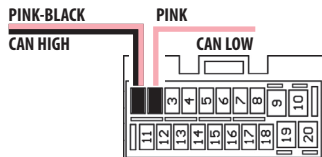


BATTERY — YELLOW  
GROUND — BLACK

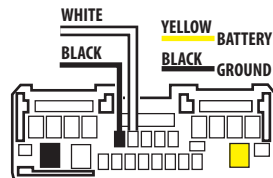
30



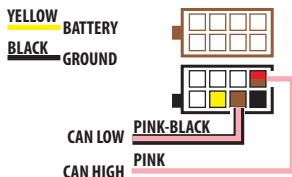
31



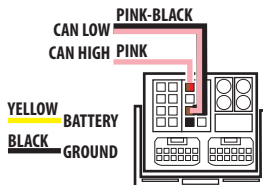
32



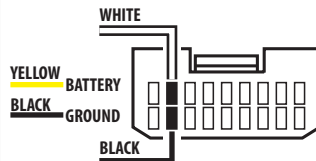
33

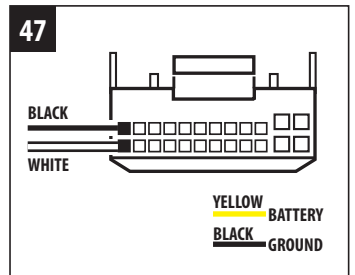
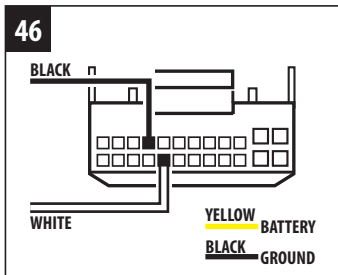
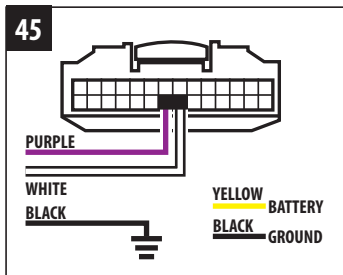
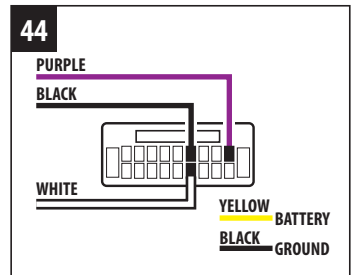
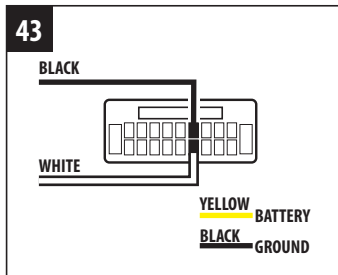
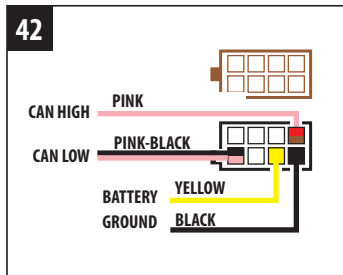
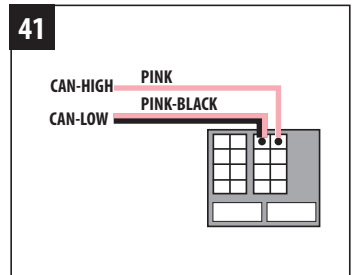
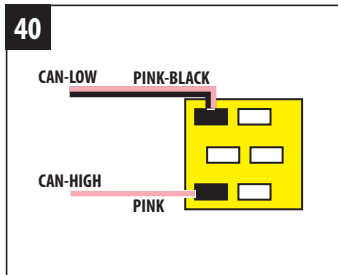
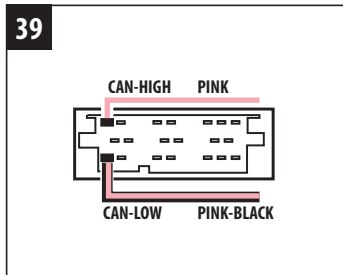
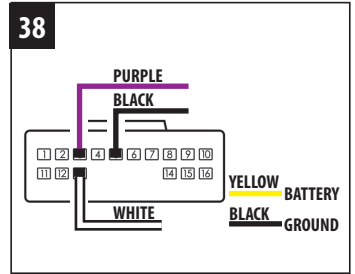
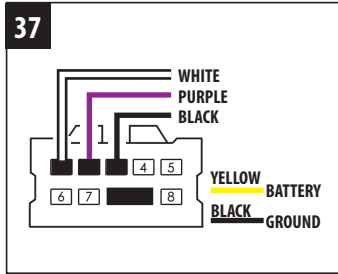
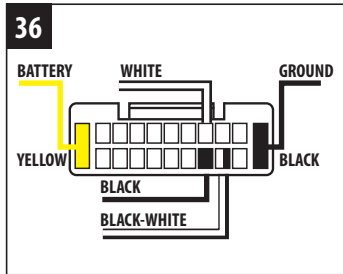


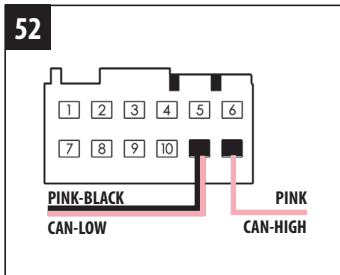
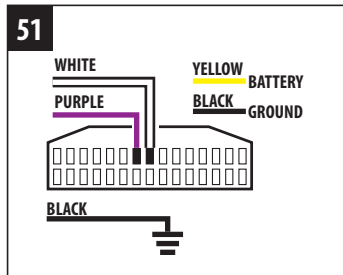
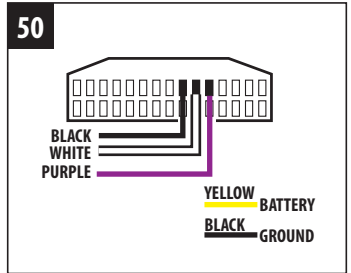
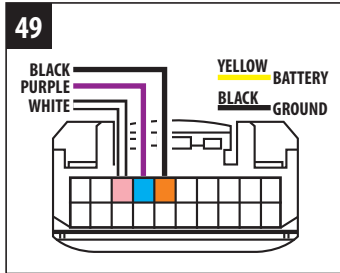
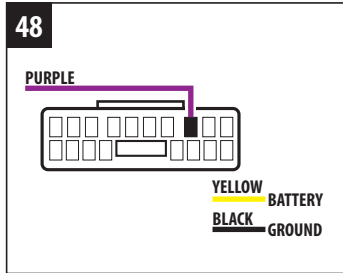
34

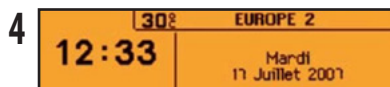


35







**IT IMPOSTAZIONI DISPLAY: ORA E DATA - EN DISPLAY SETTINGS: DATE AND TIME - FR PARAMÈTRES D’AFFICHAGE: HEURE ET DATE - DE ANZEIGEEINSTELLUNGEN: UHRZEIT UND DATUM - ES AJUSTES DE PANTALLA: HORA Y FECHA  
 PT CONFIGURAÇÕES DE EXIBIÇÃO: HORA E DATA**
**CITROËN - PEUGEOT**

**IT**

- 1) Per accedere al MENU principale premere tasto SRC per 3 secondi.
- 2) Premere i tasti VOL+,VOL- per scorrere le schermate del menu.
- 3) Ruotare i comandi SEEK+,SEEK- per modificare i dati.
- 4) Dopo 3 secondi il display ritorna in modalità radio.

**EN**

- 1) To enter the main MENU, simultaneously press VOL+, VOL- and MUTE for 2 seconds.
- 2) Press the VOL+,VOL- keys to scroll through the menu screen-pages.
- 3) Turn the SEEK+ controls,SEEK- to modify the data.
- 4) After 3 seconds the display goes back to car radio mode.

**FR**

- 1) Pour accéder au MENU principal, appuyez simultanément sur VOL+, VOL- et MUTE pendant 2 secondes.
- 2) Appuyer sur les touches VOL+,VOL- pour faire défiler les pages écrans du menu.
- 3) Tourner les commandes SEEK+,SEEK- pour modifier les données.
- Après 3 secondes, l'écran revient en mode autoradio.

**DE**

- 1) Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie gleichzeitig VOL+, VOL- und MUTE für 2 Sekunden.
- 2) Drücken Sie die Tasten VOL+,VOL-, um durch das Menü zu scrollen.
- 3) Drehen Sie die SEEK+ Regler,SEEK- um die Daten zu ändern.
- 4) Nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Radiomodus zurück.

**ES**

- 1) Para acceder al MENU principal pulsar contemporáneamente VOL+, VOL- y MUTE durante 2 segundos.
- 2) Pulsar las teclas VOL+, VOL- para desplazarse entre las ventanas del menú.
- 3) Girar los mandos SEEK+,SEEK- para modificar los datos.
- 4) Después de 3 segundos la pantalla vuelve a la función radio.

**PT**

- 1) Para acessar o MENU principal pressione VOL+, VOL- e MUTE simultaneamente por 2 segundos.
- 2) Pressione os botões VOL+, VOL- para navegar entre os botões do menu.
- 3) Gire os botões SEEK+,SEEK- para modificar os dados.
- 4) Após 3 segundos, mude para a função de rádio.

## OPEL



### IT

- 1) Tenere premuto il pulsante "Mute" per 2 secondi.
- 2) Premere brevemente una volta il pulsante "Mute" per selezionare Clock Sync. Premere di nuovo brevemente per inserire le impostazioni di orario utilizzando il pulsante di scorrimento ruotare su/giù per selezionare l'ora.  
Ripetere per confermare i minuti, quindi premere brevemente il pulsante "Mute" per passare alle impostazioni giorno/data/anno.
- 3) Per regolare il giorno, la data e l'anno, premere brevemente il pulsante "Mute".  
Ripetere il punto 2 fino ad impostare correttamente giorno/mese/anno.
- 4) Tenere premuto il pulsante "Source" per 2 secondi per uscire dal menu e tornare in modalità visualizzazione.

### EN

- 1) Press and Hold "Mute" button for 2 seconds.
- 2) Short Press "Mute" button once to select Clock Sync short press again to enter time settings. Using the scroll button rotate up/down to select hour.  
Repeat above to confirm minutes then short press "Mute" button to move onto Day/Date/Year settings .
- 3) To adjust the Day/Date/Year short press "Mute" button.  
Repeat Step 2 above until Day/Month/Year is correct.
- 4) Press and Hold "Source" button for 2 seconds to exit menu and return to display. Button to move onto Day/Date/Year settings .

### FR

- 1) Appuyer sur la touche "Mute" pendant 2 secondes.
- 2) Appuyer brièvement sur la touche "Mute" une fois pour sélectionner Clock Sync. Puis appuyer à nouveau pour entrer les réglages de l'heure.  
À l'aide de la touche de défilement, tourner vers le haut/bas pour sélectionner l'heure.  
Répéter l'opération ci-dessus pour confirmer les minutes, puis appuyer brièvement sur la touche "Mute" pour passer aux réglages Jour/Date/Année.
- 3) Pour régler le jour, la date et l'année, appuyer brièvement sur la touche "Mute".  
Répéter l'opération 2 jusqu'à ce que Jour/Mois/Année soient correctes.
- 4) Appuyer sur la touche "Source" pendant 2 secondes pour quitter le menu et revenir au mode affichage.

**DE**

- 1) Halten Sie die Taste "Mute" 2 Sekunden lang gedrückt.
- 2) Drücken Sie kurz die Taste "Mute", um Clock Sync auszuwählen. Drücken Sie kurz erneut, um die Zeiteinstellungen einzugeben. Drehen Sie mit Hilfe der Scroll-Taste nach oben/unten, um die Stunde auszuwählen.  
Wiederholen Sie diesen Schritt, um die Minuten zu bestätigen, und drücken Sie dann kurz die Taste "Mute", um zu den Einstellungen für Tag/Datum/Jahr zu gelangen.
- 3) Um den Tag/Datum/Jahr einzustellen, drücken Sie kurz die Taste "Mute".  
Wiederholen Sie den Schritt 2, bis Tag/Monat/Jahr korrekt ist.
- 4) Halten Sie die Taste "Source" 2 Sekunden lang gedrückt, um das Menü zu verlassen und in den Anzeigemodus zurückzukehren.

**ES**

- 1) Tener presionado la tecla "Mute" durante 2 segundos.
- 2) Pulsar una vez y brevemente la tecla "Mute" para seleccionar Clock Sync. Pulsar nuevamente y brevemente para realizar los ajustes del horario. Utilizando el pulsador de desplazamiento girar arriba/abajo para seleccionar la hora. Repetir para confirmar los minutos, a continuación pulsar brevemente el pulsador "Mute" para pasar a los ajustes del día /mes /año.
- 3) Para ajustar el día, mes y año, pulsar brevemente la tecla "Mute".  
Repetir el punto 2 hasta ajustar correctamente día/mes/año.
- 4) Tener pulsada la tecla "Source" durante 2 segundos para salir del menú y volver al modo de visualización.

**PT**

- 1) Pressione e segure o botão "Mudo" por 2 segundos.
- 2) Pressione brevemente o botão "Mudo" uma vez para selecionar Sincronização do Relógio. Pressione rapidamente novamente para inserir as configurações de hora usando o botão de rolagem para girar para cima/para baixo para selecionar a hora.  
Repita para confirmar os minutos e, em seguida, pressione rapidamente o botão "Mudo" para passar para as configurações de dia/data/ano.  
Para ajustar o dia, data e ano, pressione rapidamente o botão "Mudo".
- 3) Repita o ponto 2 até que o dia/mês/ano esteja definido corretamente.
- 4) Pressione e segure o botão "Fonte" por 2 segundos para sair do menu e retornar ao modo de visualização.



## IT VERIFICA - EN CHECK - FR CONTRÔLE - DE ÜBERPRÜFUNG - ES COMPROBACIÓN PT VERIFICAR

### IT - Verifica corretto funzionamento dell'interfaccia su vetture con protocollo CAN

L'interfaccia funziona correttamente se, con il quadro comandi acceso, si verificano le seguenti condizioni:

- 1) il led dell'interfaccia è illuminato di colore arancione
- 2) il led si spegne quando vengono premuti i tasti di comando sul volante.

Se il led non è illuminato di colore arancione e non si spegne quando vengono premuti i tasti di comando sul volante è necessario verificare il settaggio (DIPSWITCH) del profilo vettura.

### Verifica corretto funzionamento dell'interfaccia su vetture con protocollo RESISTIVO

L'interfaccia funziona correttamente se, con il quadro comandi acceso, si verificano le seguenti condizioni:

- 1) il led dell'interfaccia è spento
- 2) il led effettua un lampeggio arancione quando vengono premuti i tasti di comando sul volante.

Se il led è illuminato e non effettua il lampeggio quando vengono premuti i tasti di comando sul volante è necessario verificare il settaggio (DIPSWITCH) del profilo vettura.

### EN - Check the correct functioning of the interface on vehicles with CAN protocol

The interface works correctly if, with the control panel switched on, the following conditions occur:

- 1) the interface LED is orange
- 2) the led turns off when the control keys on the steering wheel are pressed.

If the LED does not light orange and does not go off when the control keys on the steering wheel are pressed, check the car profile setting (DIPSWITCH).

### Check the correct functioning of the interface on vehicles with RESISTIVE protocol

The interface works correctly if, with the control panel switched on, the following conditions occur:

- 1) the interface LED is off
- 2) the led flashes orange when the control keys on the steering wheel are pressed.

If the LED is on, and does not flash when the control keys on the steering wheel are pressed, it is necessary to check the car profile setting (DIPSWITCH).

### FR - Contrôle du bon fonctionnement de l'interface sur les véhicules avec protocole CAN

L'interface fonctionne correctement si, lorsque le tableau de bord est allumé :

- 1) le voyant LED de l'interface est allumé en orange
- 2) la LED s'éteint lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant.

Si le voyant n'est pas allumé en orange et ne s'éteint pas lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant, veuillez vérifier le réglage du profil de la voiture (DIPSWITCH).

### Contrôle du bon fonctionnement de l'interface sur les véhicules avec le protocole RESISTIF

L'interface fonctionne correctement si, lorsque le panneau de contrôle est allumé, tableau de bord est allumé :

- 1) le voyant de l'interface est éteint
- 2) le voyant clignote en orange lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant.

Si le voyant est allumé et ne clignote pas lorsque l'on appuie sur les touches des commandes au volant, veuillez vérifier le réglage du profil de la voiture (DIPSWITCH).

### **DE - Überprüfung der korrekten Funktion des Interfaces bei Fahrzeugen mit CAN-Protokoll**

Das Interface funktioniert, wenn bei eingeschalteter Instrumententafel:

- 1) die LED des Interfaces leuchtet orange
- 2) Die LED erlischt beim Drücken der Lenkradbedienungsstasten

Wenn beim Drücken der Lenkradbedienungsstasten die orange leuchtende LED nicht erlischt, überprüfen Sie die Einstellung des Fahrzeugprofils (DIPSWITCH).

### **Überprüfung der korrekten Funktion des Interfaces bei Fahrzeugen mit RESISTIVE-Protokoll**

Das Interface funktioniert korrekt, wenn bei eingeschalteter Instrumententafel:

- 1) die LED des Interfaces aus ist
- 2) die Led leuchtet orange beim Drücken der Lenkradbedienungsstasten

Wenn die LED leuchtet und nicht blinkt beim Drücken der Lenkradbedienungsstasten muss die Einstellung des Fahrzeugprofils überprüft werden (DIPSWITCH).

### **ES - Comprobación correcto funcionamiento del interface en coches con protocolo CAN**

El interface funcionará correctamente si se dan las siguientes condiciones con cuadro de instrumentos encendido:

- 1) el Led del interface está iluminado de color naranja
- 2) el Led se apaga cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante.

Si el Led no está iluminado de color naranja y no se apaga cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante, deberá comprobarse la configuración (DIPSWITCH) del perfil del vehículo.

### **Comprobación correcto funcionamiento del interface en coches con protocolo RESISTIVO**

El interface funcionará correctamente si se dan las siguientes condiciones con cuadro de instrumentos encendido:

- 1) el Led del interface está apagado.
- 2) el Led efectúa un parpadeo naranja cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante.

Si el Led está encendido y no parpadea cuando se pulsan las teclas de los mandos del volante, deberá comprobarse la configuración (DIPSWITCH) del perfil del vehículo.

### **PT - Verifica corretto funzionamento dell'interfaccia su vetture con protocollo CAN**

A interface funciona corretamente se, com o painel de controle ligado, ocorrerem as seguintes condições:

- 1) o LED da interface está aceso em laranja
- 2) o LED apaga quando os botões de controle do volante são pressionados.

Se o LED não estiver aceso na cor laranja e não apagar ao pressionar os botões de controle do volante, é necessário verificar a configuração (DIPSWITCH) do perfil do veículo.

### **NL - Controleer de juiste werking van de interface bij auto's met CAN-protocol**

De interface werkt correct als, terwijl het bedieningspaneel is ingeschakeld, de volgende omstandigheden optreden:

- 1) De interface-LED brandt oranje
- 2) de LED gaat uit wanneer de bedieningsknoppen op het stuur worden ingedrukt.

Als de LED niet oranje brandt en niet uitgaat als de bedieningsknoppen op het stuur worden ingedrukt, moet de instelling (DIPSWITCH) van het voertuigprofiel worden gecontroleerd.

## **IT CARATTERISTICHE TECNICHE**

Alimentazione 12 V DC

Assorbimento 500 mA

USCITE SERVIZI:

Uscita positivo sottochiave +12V DC, assorbimento 500 mA max

Uscita accensione luci +12V DC, assorbimento 400 mA max

Uscita retromarcia +12V DC, assorbimento 500 mA max

## **EN TECHNICAL FEATURES**

Power supply 12 Volt DC

Power consumption 500 mA

FEEDS OUTPUTS

Positive ignition key output +12V DC, absorption 500 mA max.

Lighting output +12V DC, absorption 400 mA max

Reverse output +12V DC, 500 mA absorption max

## **FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Alimentation 12 Volt DC

Absorption 500 mA

SORTIES SERVICES:

Sortie positive après-contact +12V DC, absorption 500 mA max.

Sortie interrupteur +12V DC, absorption 400 mA max.

Sortie marche arrière +12V DC, 500 mA absorption max.

## DE TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung 12 Volt DC

Stromverbrauch 500 mA

SERVICE-AUSGÄNGE

Zündplus – Ausgang +12V DC Absorption 500 mA max.

Beleuchtung-Ausgang +12V DC, Absorption 400 mA max

Rückwärtsgang-Ausgang +12V DC, 500 mA-Absorption max

## ES CARACTERISTICAS TECNICAS

Alimentación 12 V DC

Absorción 500 mA

SALIDAS SERVICIOS:

Salida positiva bajo-llave +12V DC, absorción 500 mA máx

Salida encendido luces +12V DC, absorción 400 mA máx

Salida marcha atrás +12V DC, 500 mA máx

## PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação 12 V DC

Absorção 500 mA

SAÍDAS SERVIÇOS:

Saída positiva sob-chave +12V DC, absorção 500 mA max

Saída ligado luzes +12V DC, absorção 400 mA max

Saída marcha atrás +12V DC, 500 mA máx



**PHONOCAR S.p.a.**

Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. +39 0522 941621 • [www.phonocar.com](http://www.phonocar.com) - e-mail: [info@phonocar.it](mailto:info@phonocar.it)